

An das Bürgermeister- und Schöffenkollegium  
der Gemeinde BÜLLINGEN  
Hauptstraße 16  
Postfach 1  
**4760 BÜLLINGEN**

(Fassung des Formulars vom 04.02.2003, abg. am 20.01.06, am 08.01.07 und am 19.12.07)

**ANTRAG AUF PRINZIPIELLE ZUSAGE DER GEMEINDE  
ZUR GEWÄHRUNG EINER SANIERUNGSPRÄMIE**

*(Dieses Formular ist **vor** Beginn der Arbeiten einzureichen !)*

(Dieses Kästchen ist der Gemeindeverwaltung vorbehalten)

Eingangsdatum:	Antrag N° ...../2...
Empfangsbestätigung:	

**Teil 1: Angaben betreffend den/die Antragsteller**

KONTAKTPERSON

NAME: \_\_\_\_\_ VORNAME: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ (Tel.: \_\_\_\_\_ )

**PLZ:** \_\_\_\_\_

(Fügen Sie bitte gegebenenfalls in der Anlage eine Liste der Personen bei, die ebenfalls ein Eigentums- oder Nutzungsrecht haben).

**(Eventuell: nur dann auszufüllen, wenn eine einzige Person den Antrag im Namen von mehreren stellt)**

Ich Unterzeichnende(r) sage mich stark für alle anderen natürlichen / juristischen Personen, die ein Eigentums- oder Nutzungsrecht auf die in Teil 2 erwähnte Immobilie haben, und erkläre, alle eventuellen Forderungen dieser Personen zu übernehmen.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Teil 2: Angaben zur Immobilie**

Wohnhaus

Nebengebäude

Wohnhaus und Nebengebäude

(Scheune, Stallung, ...)

Adresse der Immobilie :

_____
_____
_____

### **Teil 3: Erklärung : Der / die in Teil 1 erwähnte/n Unterzeichnende/n**

1. Erkläre(n), auf die in Teil 2 angegebene Immobilie ein Eigentums- oder Nutzungsrecht
  - Eigentum
  - Miteigentum
  - Nutznießung
  -zu haben;
2. Bescheinige(n), den vollen Wortlaut des Gemeinderatsbeschlusses vom 24.10.2002, abgeändert am 30.04.03 und am 08.01.07, erhalten und zur Kenntnis genommen zu haben, insbesondere den Artikel 12, 15;
3. Erkläre(n) mich/uns mit allen Bedingungen dieses Beschlusses einverstanden;
4. Beantrage(n) die Sanierungsprämie für folgende Arbeiten (siehe Teil 4);
5. Ich/wir erkläre(n), bei diesen Arbeiten nach Möglichkeit den Bedürfnissen von alten und/oder behinderten Menschen Rechnung zu tragen.
6. Füge(n) die Bescheinigung (Eigentumsnachweis) des Registrierungsamtes bei (Artikel 2,1).

Datum : \_\_\_\_\_

Unterschrift(en):

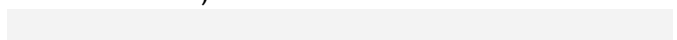
-----  
-----

### **Teil 4: Beschreibung der Arbeiten zur Schaffung bzw. Verbesserung von Wohnraum**

- A) Beschreibung der Arbeiten (eventuell auf einem Zusatzblatt)
- Verbesserung
  - Umbau
  - beides

**Beschreibung :**

(N.B. : es können Fotos eingereicht werden)



An das Bürgermeister- und  
Schöffenkollegium der Gemeinde  
BÜLLINGEN  
Hauptstraße 16  
Postfach 1  
**4760 BÜLLINGEN**

## **ANTRAG ZUR AUSZAHLUNG DER SANIERUNGSPRÄMIE**

(Dieses Kästchen ist der Gemeindeverwaltung vorbehalten)

<i>Eingangsdatum:</i>	<i>Antrag N° ...../2...</i>
<i>Empfangsbestätigung:</i>	<i>Datum der prinzipiellen Zusage des BSK:.....</i>

### **Teil 6: Mitteilung der Fertigstellung, durch die Kontaktperson auszufüllen**

- Mitteilung der Fertigstellung: - Datum: \_\_\_\_\_
- Aufstellung der Kosten (ohne MwSt.) mit quittierten Rechnungen oder beglaubigten Kopien in der Anlage (eventuell auf Zusatzblatt):
  - \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_

Ich Unterzeichnende(r) \_\_\_\_\_ erkläre hiermit auf Ehre und Gewissen, dass die beiliegenden Rechnungen sich ausschließlich auf die Arbeiten beziehen, für welche diese Sanierungsprämie beantragt wurde.

- Kontonummer: \_\_\_\_\_ (Barzahlungen sind ausgeschlossen)
- Inhaber dieses Kontos: \_\_\_\_\_
- Datum: \_\_\_\_\_      Unterschrift: \_\_\_\_\_

---

**Der Verwaltung vorbehalten:**

**Teil 7: Auszahlung der Prämie)**

---

BSK-Beschluss vom: \_\_\_\_\_

in Höhe von: \_\_\_\_\_

Auszahlung am : Finanzdienst: \_\_\_\_\_

## **Sanierungsprämie:**

**(seit dem  
01.01.2002)**

**Beschluss über die Einführung einer  
Sanierungsprämie für Altbauten  
(Gemeinderat vom 24.10.2002 – abgeändert am  
30.04.2003, am 08.01.2007 und am 19.12.2007)**

### **Punkt .8 Sanierungsprämie der Gemeinde BÜLLINGEN für Altbauten: dritte Abänderung der Bestimmungen (mehrfacher Erhalt der Prämie und Reduzierung der erforderlichen Basissumme)**

#### **DER RAT;**

Auf Grund seines Beschlusses vom 24.10.2002, abgeändert durch seine Beschlüsse vom 20.04.2003 und vom 08.01.2007 über die Einführung einer Sanierungsprämie ab dem 01.01.2002;

In Erwägung, dass in vielen Ortschaften, besonders in den Ortskernen, zahlreiche alte Häuser entweder leer stehen, bzw. in absehbarer Zeit nicht mehr bewohnt sein werden;

In Erwägung, dass dadurch nicht nur wertvolle Bausubstanz ungenutzt ist oder sein wird, sondern auch die Gefahr besteht, dass die Dorfkerne mehr und mehr entvölkert werden;

In Erwägung, dass diese Gebäude meistens aus einerseits einem alten Wohnhaus und andererseits einem Gebäudeteil (mit Scheune(n), Stallung, ...) bestehen, der in Wohnraum umgebaut werden kann;

In Erwägung, dass es aus Gründen der sozialen Beziehungen, sowie der Pflege und der Aufwertung der Ortschaften sinnvoll ist, diese verbesserungsfähigen und verbesserungswürdigen Gebäude als Wohnraum zu nutzen;

In Erwägung, dass es also angebracht ist, zur Verbesserung bzw. zur Schaffung von Wohnraum eine Beihilfe der Gemeinde zu gewähren;

In Erwägung, dass es deshalb angebracht ist, Sanierungsmaßnahmen von Altbauten zu fördern und die Bedingungen zum Erhalt der Prämie den realen Gegebenheiten anzupassen, so dass eine noch höhere Bevölkerungsanzahl in den Genuss dieser Prämie kommen kann;

Auf Grund des Wallonischen Gesetzbuches über den Wohnungsbau (Code Wallon du Logement);

Auf Vorschlag des Gemeindegremiums;

Auf Grund des Artikels L1122-30 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung;

**BESCHLIESST** einstimmig, seine bisherige Regelung zur Gewährung einer Sanierungsprämie für Altbauten voll und ganz zurückzuziehen und durch nachstehende Bestimmungen zu ersetzen:

#### **Artikel 1. Begriffsbestimmung – Zielsetzung**

§ 1. Die Gemeinde BÜLLINGEN gewährt im Rahmen der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel eine Prämie, genannt Sanierungsprämie, allen natürlichen oder juristischen Personen, die bestehende, auf dem Gebiet der Gemeinde BÜLLINGEN gelegene Gebäude **als Wohnraum** nutzbar, besser nutzbar oder wieder nutzbar machen:

- 1. sei es durch **Verbesserungsarbeiten in bestehenden Wohngebäuden**
- 2. oder durch **Arbeiten zum Umbau anderer Gebäude(teile) in eine oder mehrere eigenständige Wohneinheiten zu verändern;**

§ 2. Die Sanierungsprämie wird nur für normale Verbesserungsarbeiten gewährt, und nicht für den Wiederaufbau oder die Instandsetzung eines Gebäudes nach Schäden, die durch Brand oder durch höhere Gewalt (Naturkatastrophen, ...) entstanden sind; alle Schäden (Feuer, Wasser,...), die durch Versicherungen gedeckt sind, sind nicht bezuschussbar; Der Abbruch eines alten Hauses und dessen Wiederaufbau unter Verwendung der alten Materialien (Steine,...) fällt nicht unter den Begriff der Sanierungsprämie;

### Artikel 2. Bedingungen:

1. Der Antragsteller muss anhand einer vom Registrierungsamt ausgestellten, und höchstens zwei Monate alten (am Tag des Einreichens des Antrages) Bescheinigung belegen, dass er ein dingliches Recht (Eigentum, Miteigentum, Nießbrauch, mittelbarer Besitz, ...) auf die Immobilie, für deren Sanierung der Zuschussantrag eingereicht wurde, hat.  
Wenn mehrere Personen ein dingliches Recht auf die betreffende Immobilie haben, müssen alle den Antrag unterzeichnen; andernfalls muss der Unterzeichnende erklären, dass er sich für die anderen stark sagt;
2. Der Antragsteller muss auf Grund von Eintragungen im Bevölkerungsregister nachweisen, dass das Wohngebäude vor mindestens **50 Jahren** das erste Mal bewohnt wurde;
3. Der **Antrag** muss an das Gemeindegremium gerichtet werden; darin müssen die vorgesehenen Arbeiten bzw. Anschaffungen, wenn möglich mit Fotos der Ausgangssituation, genau beschrieben und mit einer Kostenschätzung versehen werden; auf jeden Fall muss es sich um ein umfassendes und abgeschlossenes **Projekt handeln, das bestehenden Wohnraum verbessert oder neuen Wohnraum schafft**. Mindestens 50% der durchzuführenden Sanierungsarbeiten bzw. -anschaffungen müssen in das bestehende Gebäude investiert werden;
4. Für die Berechnung der Prämie werden berücksichtigt **die Kosten** für
  - In Artikel 1 § 1: Ersetzen von alten Fußböden, Treppen, Türen, Wand- oder Deckenverkleidung, Elektro- und Sanitärinstallationen, Bad und Heizung, alle Maßnahmen zur Sanierung bestehender Mängel, Isolierung und Energieeinsparung sowie Erneuerung bzw. Verbesserung des Daches, der Fenster, der Fassaden und Schornsteinsanierungen;  
Holzöfen: berücksichtigt werden nur diejenigen Holzöfen, die eingemauert sind bzw. feststehen, entsprechend zur Immobilie gehören und als Heizung für die Wohnräume angesehen werden;  
Wandschränke: berücksichtigt werden nur diejenigen Wandschränke, die fest eingebaut sind und zur Immobilie gehören;  
Für die Einrichtung des Badezimmers ist eine bezuschussbare Höchstgrenze von 10.000 €(ausschl. MwSt.) festgelegt;
  - In Artikel 1 § 2: sämtliche Infrastrukturarbeiten beim Umbau von anderen Gebäudeteilen (Scheune, Stallung...) in Wohnraum;
5. Werden **nicht** bezuschusst: freistehende, jederzeit abmontierbare Öfen, nicht fest eingebaute Wandschränke, elektrische Garagentore, Gardinen, Zufahrten, Außenanlagen, Solaranlagen, Regenwasserauffangananlagen;

6. Es müssen alle für diese Arbeiten vorgeschriebenen **Städtebaugenehmigungen** vorliegen; nach Möglichkeit sollte der Baustil und die Bausubstanz des zu sanierenden Gebäudes beibehalten werden;
7. Nach Möglichkeit sollen die vorgesehenen Arbeiten/Anschaffungen den **Bedürfnissen von behinderten und alten Menschen** Rechnung tragen;
8. Die Verwaltung überprüft den Antrag und erstattet dem Gemeindegremium darüber einen Bericht; das Gemeindegremium **kann** gegebenenfalls das Gutachten einer Fachperson oder eines Taxators verlangen, der dem Gemeindegremium ein begründetes Gutachten darüber gibt, ob die vorgesehenen Arbeiten für den Erhalt, die Verbesserung bzw. Schaffung von Wohnraum erforderlich sind; danach entscheidet das Gemeindegremium über die prinzipielle Zusage;  
Die Bestellung der Fachperson bzw. des Taxators geht zu Lasten der Gemeinde. Die von der Gemeinde beauftragten Personen müssen Zugang zu dem betroffenen Objekt erhalten, um den Antrag auf seine Richtigkeit zu überprüfen;  
Die Arbeiten dürfen erst beginnen, wenn die prinzipielle Zusage des Gemeindegremiums vorliegt;
9. Die vorliegende Sanierungsprämie ist GEBÄUDEBEZOGEN.  
Die Sanierungsprämie unter Artikel 1, §1, Punkt 1 (Verbesserungsarbeiten in und an bestehenden Wohngebäuden), sowie die Sanierungsprämie unter Artikel 1, §1, Punkt 2 können **mehrmals** gewährt werden für dasselbe alte Gebäude;

Möglichkeit der mehrmaligen Gewährung der Sanierungsprämie (Erläuterung zu Artikel 2, Punkt 9):

Ab dem Datum des endgültigen Auszahlungsbeschlusses durch das Gemeindegremium darf für ein und dasselbe Gebäude innerhalb einer Frist von FÜNF Jahren keine erneute Anfrage auf Sanierungsprämie gestellt werden. Erst nach Verstreichen dieser Frist kann die Sanierungsprämie erneut gewährt werden. Diese Prozedur ist - unter Vorbehalt des Punktes 14 - beliebig wiederholbar.

10. Die **Gesamtkosten** müssen pro Antrag **mindestens 5.000,00 €** betragen und durch Rechnungen in dieser Höhe (ausschließlich MwSt.) belegt werden;
11. Das Projekt muss innerhalb einer **Frist von 3 Jahren** ab dem Datum der prinzipiellen Zusage des Gemeindegremiums vollständig beendet sein; eventuelle Änderungen, die sich im Laufe des Projektes als erforderlich erweisen, müssen dem Gemeindegremium unmittelbar mitgeteilt werden. Mehrkosten, die sich daraus ergeben, werden im Rahmen der vorliegenden Regelung für die Berechnung der Prämie berücksichtigt;
12. Die Prämie wird nur auf Grund von **quitierten Rechnungen oder beglaubigten Kopien dieser Rechnungen** berechnet, die für gemäß dem genehmigten Antrag ausgeführten Arbeiten oder Anschaffungen von Material ausgestellt wurden; eigene Arbeitsleistungen werden nicht berücksichtigt; die Rechnungen müssen auf den Antragsteller ausgestellt sein; Kassenbons werden nicht als Rechnung angesehen; Auf Rechnungen, die zum Erhalt der Sanierungsprämie eingereicht wurden, darf im Nachhinein keine dementsprechende Kreditnote ausgestellt werden;

13. Die Prämie wird nur ausbezahlt, wenn das im Antrag beschriebene Vorhaben innerhalb der Frist ausgeführt ist; der Antragsteller informiert die Gemeinde über die Fertigstellung des Projektes und fügt dieser Mitteilung Fotos von dem verwirklichten Projekt bei;  
Die Gemeinde behält sich das Recht vor, die Ausführung der Arbeiten und Rechtmäßigkeit der Prämie vor Ort zu überprüfen;
14. Das Gemeindegremium kann **bis zum 31.12.2012** Anträge bewilligen;
15. Der Antragsteller erklärt mit dem Antrag auf Ehre und Gewissen, dass er die Bestimmungen des vorliegenden Beschlusses zur Kenntnis genommen hat, und dass er sie beachten will. Jeder Missbrauch – auch wenn er sich später erweisen sollte – führt zur Annullierung bzw. zur Rückforderung der Prämie;

### **Artikel 3. Höhe des Zuschusses:**

Die Höhe des Zuschusses beträgt **10%** der durch quitierte Rechnungen belegten Kosten, die auf jeden Fall mindestens 5.000,00 €(ausschließlich MwSt.) betragen müssen; die **Höchstgrenze** der Prämie beträgt **5.000,00 €**

### **Artikel 4. Inkrafttreten und Gültigkeit:**

- Hinsichtlich des **Punktes 9** tritt gegenwärtige Regelung am 01.01.2008 in Kraft und hat Gültigkeit für alle bereits abgeschlossenen und derzeit noch laufenden Anträge, sowie für alle zukünftigen Anträge.
- Hinsichtlich des **Punktes 10** tritt gegenwärtige Regelung am 01.01.2008 in Kraft; sie findet keine Anwendung auf die noch laufenden Anträge auf Sanierungsprämie der Gemeinde Büllingen. Nachträge zu noch laufenden bzw. abgeschlossenen Anträgen auf Sanierungsprämie der Gemeinde Büllingen sind ausgeschlossen.

**Artikel 5. Ausführung:** Das Gemeindegremium wird mit der Ausführung vorliegenden Beschlusses beauftragt.